

VÝROČNÁ SPRÁVA

2020

MAREENA





Milí priatelia, milé priateľky,

verím, že pre väčšinu z nás bol rok 2020 turbulentný a jeho úspešné ukončenie je malým sviatkom. Pamätám si, ako sme v marci plánovali „dočasné“ prerušenie kurzov slovenčiny a komunitných podujatí a išli na predpokladaný niekoľkotýždňový home office. Po pár dňoch nám bolo jasné, že nejde o nič bežné, ale zažívame závažný fenomén – pandémiu.

Každý člen tímu vypracoval krízové scenáre, identifikovali sme priority, zraniteľnosti a záväzky svojich programov. Dobrovoľnícke aktivity, kurzy a workshopy sa presunuli do online prostredia, komunitné podujatia sa organizovali cez Facebook live alebo sa zdieľali predpripravené videá. Celý tím začal pracovať z domu.

Vzhľadom na pandemickú situáciu sme očakávali zvýšenú zraniteľnosť utečencov a utečieniek, ale aj ostatných cudzincov a cudziniiek, ku ktorým sa aktuálne informácie o vývoji pandémie a súvisiacich dostávali v nezrozumiteľnej podobe alebo s omeškaním. Pripravili sme aktívny komunitný terénny tím, ktorý komunikoval s touto skupinou, distribuoval rúška, počítače pre výučbu detí online

a asistoval s nákupmi pre starších. Po identifikácii potrieb sme zistili, že strata práce bola medzi pracujúcimi utečencami skoro pravidlom, na čo sme reagovali zriadením krízového fondu, z ktorého sme boli schopní pomôcť s platením nájmu a základných potravín a potrieb a prípravou dobrovoľníkov, ktorí týmto ľuďom pomáhali s nájdením si novej práce. Tento proces sme podporili aj organizáciou niekoľkých online workshopov zameraných na informovanie o stave na trhu práce, radami od profesionálov, ako si nájsť prácu a o akú štátnu pomoc je možné sa uchádzať, ale aj ako zvládnuť prácu z domu obklopení domácimi povinnosťami a rodinou. Pre tento komplexný prístup k vzniknutej situácii Mareena opäť získala Národnú cenu za kariérové poradenstvo.

Dôležitým momentom roku bolo aj posilnenie spolupráce medzi organizáciami občianskeho sektora, ktoré pracujú v oblasti migrácie a integrácie. Pandémia nás motivovala k väčšej spolupráci a vytvoreniu online platformy, ktorá slúžila na koordináciu a

komunikáciu medzi organizáciami a viedla k advokačným krokom na podporu relokácií ohrozených maloletých detí bez sprievodu z gréckych ostrovov na Slovensko.

Naše výskumné aktivity v oblasti pracovnej integrácie cudzincov a komunitnej aktivity viedli k publikácii výskumných správ a nadviazaniu kontaktu s aktérmi verejnej správy a súkromných spoločností. Veľkým úspechom roka bolo publikovanie výskumu o postojoch vysokoškolských študentov k utečencom, migrantom a cudzincom, na ktorom sme spolupracovali s Fakultou spoločenských a ekonomických vied na Univerzite Komenského, v medzinárodnom vedeckom periodiku.

Aj týmto spôsobom prispievame k šíreniu zistení a dát o migrácii a integrácii, ktoré nielen nám, ale aj ostatným aktérom vo svete, môžu pomôcť nastavovať a realizovať aktivity, ktoré majú pozitívny dopad na spoločenskú súdržnosť.

Rok 2020 by sa nám nepodarilo úspešne zvládnuť bez skvelých ľudí – dobrovoľníkov, ktorí boli ochotní pomôcť tam, kde bolo treba, prijímateľov dobrovoľníckej činnosti, podporovateľov a fanúšikov, ktorí nás motivovali ísť ďalej, aj keď sme mali ťažšie obdobie.

Všetkým partnerom a spolupracovníkom som vďačná za to, že sme sa mohli na nich obrátiť, aj keď mali iné priority a urgentnejšie potreby. A v neposlednom rade samotnému tímu Mareeny, ktorý ukázal neobyčajnú odolnosť, vynaliezavosť a schopnosť spolupracovať v tomto pandemickom roku. Teším sa do ďalšieho roku s vami!



Michaela
Pobudová
riaditeľka



O nás

Mareena je občianske združenie, ktoré vzniklo v roku 2017 z iniciatívy Kto pomôže?.

Cieľom iniciatívy bolo dosiahnuť presídlenie ľudí zo Sýrie a Iraku, ktorí boli nútení opustiť svoje krajiny pôvodu v dôsledku vojnových konfliktov a obáv z prenasledovania.

Mareena sa venuje asistencii cudzincom pri integrácii do slovenskej spoločnosti prostredníctvom komunitnej podpory, vzdelávania a sociálnej orientácie.

Svojimi aktivitami vytvára priateľské prostredie, ktoré spája ľudí žijúcich na Slovensku, snaží sa porozumieť aktuálnemu stavu a testovať inovatívne prístupy, ktoré podporujú spoločenskú súdržnosť.

Naša vízia

Víziou Mareeny je Slovensko, ktoré je bezpečným a dôstojným domovom pre všetkých bez ohľadu na národnosť, etnickú a náboženskú príslušnosť.

Naše ciele

V Mareene veríme, že súdržnú a akceptujúcu spoločnosť budujeme všetci spoločne, preto sa snažíme:

poskytnúť príležitosti pre aktívne začlenenie cudzincov do slovenskej spoločnosti,

podporiť miestnu komunitu Slovákov a cudzincov v nadväzovaní vzťahov,

zvýšiť povedomie verejnosti o témach rozmanitosti, migrácie a integrácie.



Najdôležitejšie momenty a čísla v roku 2020

1 904

Dobrovoľníckych hodín

15

Jazykových kurzov
a workshopov

2 900+

Návštevníkov na
našich podujatiach

Naši dobrovoľníci venovali asistenciu ľuďom s medzinárodnou ochranou, pomoci pri organizovaní podujatí a realizácii našich aktivít **1 904 dobrovoľníckych hodín**

Zorganizovali sme **15 jazykových kurzov a workshopov** zameraných na informovanie o trhu práce a štátnej pomoci v čase pandémie

Založili sme krízový fond počas pandémie na podporu ľuďom s medzinárodnou ochranou

Publikovali sme výsledky výskumu o postojoch slovenských študentov voči cudzincom na Slovensku v prestížnych časopisoch *International Journal of Intercultural Relations* a *Journal of Immigrant & Refugee Studies*

Zorganizovali sme **3. ročník Mareena festivalu**

Komunitná podpora pre zraniteľné osoby s medzinárodnou ochranou – zabezpečili sme distribúciu ochranných rúšok, laptopov pre deti na dištančné vzdelávanie a asistenciu s nákupom potravín pre starších prijímateľov dobrovoľníckej činnosti.

Vďaka **úspešnej crowdfundingovej kampani** sme vytvorili sériu hier a vecí, aby sme aj deťom mohli priblížiť a priniesť viac rozmanitosti do ich hier a detských izieb

Podporili sme ľudí mimo našej komunity. Spolu so žiadateľmi o azyl a Slovenskou humanitnou radou sme pripravili ochranné rúška, ktoré sme odovzdali Slovenskému Červenému krížu, počas Vianoc pripravili naši prijímatelia dobrovoľníckej činnosti v Bratislave a Košiciach drobné pochutiny a koláče pre ľudí bez domova a časť podporovateľov našej crowdfundingovej kampane venovala rozmanité hry deťom, ktorým sa venujú občianske združenia Cesta von a My mamy.

Viac ako 2 900 návštevníkov navštívilo naše komunitné podujatia

Aj tento rok sme získali **Národnú cenu za kariérové poradenstvo**





Kde pracujeme

Pandémia spôsobila, že sme počas roku 2020 nemohli byť osobne na miestach, na ktorých by sme vás zvyčajne radi stretli – na festivaloch, školách a univerzitách na Slovensku, vo firmách.

Napriek tomu sa nám podarilo priblížiť sa k ľuďom, ktorí by sa bežne nemohli zúčastniť našich aktivít. Komunitné podujatia, jazykové kurzy či workshopy sme vďaka online prostrediu poskytli aj ľuďom, ktorí žijú mimo Bratislavy, Nitry a Košíc.

Sme súčasťou medzinárodných projektov a spoluprác, vďaka ktorým zdieľame skúsenosti, vzájomne sa inšpirujeme, skúmame a porovnávame podmienky integrácie cudzincov a ich príležitosti na uplatnenie sa v jednotlivých krajinách.

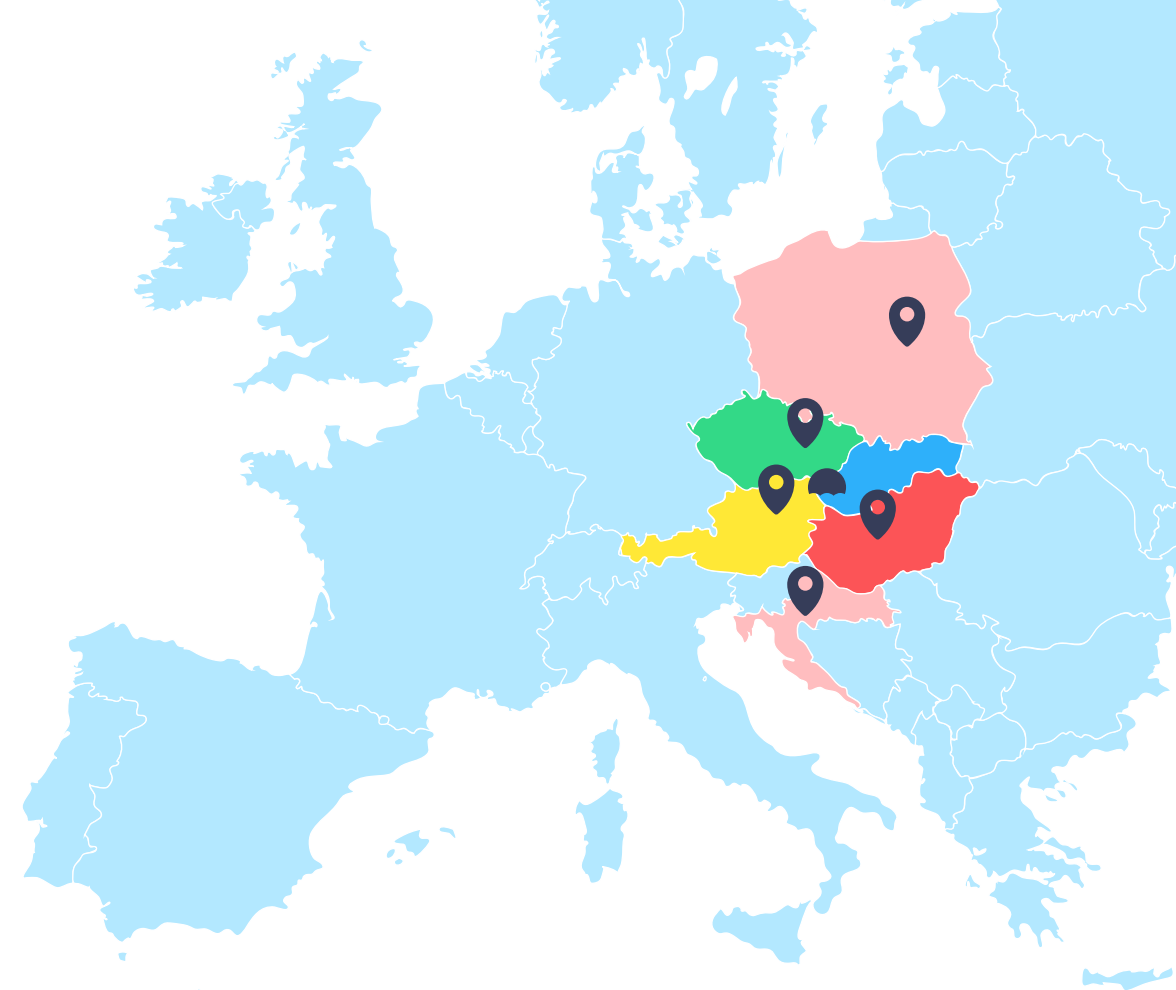
Poľsko:
Nomada

Rakúsko:
MUMOK, Caritas
Wien, Global 2000

Maďarsko:
Menedék, Kalunba

Česká republika:
InBáze, Nesehnutí,
Be international

Chorvátsko:
Centar za
mirovne studie



Ako pracujeme

Mareena tím

Venuje sa plánovaniu, manažovaniu, koordinácii, realizácii a evaluácii aktivít, ktoré sa v Mareene realizujú – od angažovanosti, vzdelávania a sociálnej orientácie, cez komunitný program, šírenie povedomia o témach migrácie a integrácie až po aplikovaný výskum.

Koordinátorky aktivít v Nitre a Košiciach

Lokálne koordinátorky sa venujú implementácii aktivít Mareeny mimo hlavného mesta. Koordinátorka v Nitre zastrešuje dobrovoľníctvo, vzdelávanie a komunitné podujatia, košická koordinátorka sa venuje integrácii cudzincov za pomoci miestnych dobrovoľníkov.

Čomu sa venujeme

Angažovanosť

Dobrovoľníci a dobrovoľníčky v Mareene pomáhajú utečencom a utečenkám prekonať počiatočné problémy, ktoré so sebou prináša pobyt v novej krajine a nové životné situácie. Pomáhajú nám tiež pri organizovaní komunitných podujatí a svojimi expertnými skúsenosťami prispievajú k realizácii ďalších aktivít Mareeny.

Vzdelávanie a sociálna orientácia

Organizujeme workshopy a kurzy, ktoré pomáhajú cudzincom lepšie sa zorientovať v novom prostredí, porozumieť novej krajine a jej obyvateľom, rozvíjať svoj potenciál a nájsť uplatnenie na lokálnom pracovnom trhu. Prostredníctvom kurzov cudzích jazykov tiež približujeme miestnym obyvateľom rôzne krajiny a ich kultúru.

Komunitný program

Komunitnými podujatiami a aktivitami podporujeme prepájanie spoločnosti, výmenu znalostí a umožňujeme miestnym a cudzincom aktívne sa podieľať na realizácii jazykových kurzov, mentoringu alebo podujatiach, ktoré podporujú vzájomné spoznávanie sa.

Šírenie povedomia

Školy, firmy aj široká verejnosť sa stávajú dôležitou súčasťou debát o diverzite, rovnosti, ale aj nenávistných prejavoch. Na to, aby sme im pomohli zorientovať sa vo všetkých dostupných informáciách a pozrieť sa na rozmanitosť a integráciu z rôznych pohľadov, organizujeme vzdelávacie workshopy a celoročné kampane, ktoré prinášajú nové pohľady, nástroje a inovatívne advokačné prístupy.

Aplikovaný výskum

V spolupráci s miestnymi a medzinárodnými výskumníkmi sa snažíme porozumieť aktuálnemu stavu a testovať inovatívne prístupy, ktoré podporujú spoločenskú súdržnosť. Využívame riešenia založené na dátach, aby sme zvýšili svoj spoločenský dopad a zdieľali relevantné výsledky s ostatnými aktérmi.

Dobrovoľníci

Individuálni dobrovoľníci

Asistujú utečencom a cudzincom, ktorí potrebujú pomoc pri integrácii do slovenskej spoločnosti. Učia slovenčinu, doučujú deti, trávia s nimi voľný čas a pomáhajú im so socio-kultúrnou orientáciou.

Komunitní dobrovoľníci

Nájdete ich na našich komunitných podujatiach, kde nám pomáhajú s ich prípravou a organizáciou. S pomocou komunitných dobrovoľníkov sme pripravili Mareena festival, ale aj menšie podujatia – jazykové kaviarne, detský letný klub, Iránsky večer a ďalšie.

Expertní dobrovoľníci

Krásne fotografie a videá z podujatí, grafické vizuály a ich úpravy, preklady textov z a do angličtiny – za tým všetkým je pomoc našich expertných dobrovoľníkov, ktorí svojimi zručnosťami a skúsenosťami prispievajú ku kvalitnejším výstupom a podporujú realizáciu ďalších plánov Mareeny.

Komunita

Miestni

Svojimi aktivitami a podujatiami sa snažíme zapájať miestnu komunitu Slovákov a poskytovať im príležitosti na vzájomné spoznávanie sa s ľuďmi, ktorí sa na Slovensku nenarodili, inými kultúrami, názormi či zvykmi.

Cudzinci

Ľudia, ktorí našli na Slovensku svoj nový domov, no potrebujú si v ňom nájsť svoj priestor či priateľov. Mareena vytvára podmienky na ich osobnostný rozvoj a možnosti na vytvorenie sociálnych väzieb s miestnou komunitou.



Angažovanosť

Rok 2020 bol z dôvodu pandémie špecifický aj pre dobrovoľníctvo v Mareene. Už počas marca a apríla sme presunuli aktivity týkajúce sa náboru, výberu, tréningu a ďalšej starostlivosti o dobrovoľníkov do online priestoru.

Tréning dobrovoľníkov sme prispôbili novovzniknutej situácii nielen formou, ale aj obsahom, a predstavili sme im praktické rady a zdroje ako poskytovať dobrovoľníctvo online.

Dobrovoľnícka činnosť sa až na malé výnimky celá presunula do online priestoru. V prípadoch, kde nebolo možné poskytovať dobrovoľníctvo online, udržiavali dobrovoľníci s prijímateľmi dobrovoľníckej činnosti aspoň telefonický kontakt. Online prostredie nám tiež umožnilo asistovať ľuďom, ktorí bývali v pobytovom tábore, ešte počas ich azylového konania.

Napriek nepriaznivej situácii sme v roku 2020 zaznamenali rekordný počet záujemcov o dobrovoľníctvo vo všetkých troch mestách.

Kedže časť z našich prijímateľov dobrovoľníckej činnosti prišla v dôsledku pandémie COVID-19 o prácu, vyškolili sme vybraných dobrovoľníkov, ktorí sprevádzali prijímateľov dobrovoľníckej činnosti v procese hľadania práce. Individuálny prístup a flexibilita, s ktorou sme reagovali na aktuálne potreby prijímateľov dobrovoľníckej činnosti, boli spolu s ďalšími aktivitami Mareeny ocenené aj Národnou cenou za kariérové poradenstvo.

„Vďaka Mareene a korone som sa naučila komunikovať iba online. Bolo to ťažké a niekedy vyčerpávajúce, ale v konečnom dôsledku obohacujúce. :) Naučila som sa vnímať ľudí bez predsudkov a taktiež byť trpezlivejšou osobou-učiteľkou. A hlavne som sa naučila viac sa tešiť z každodenných maličkosťí, a že ľuďom viete niekedy zlepšiť deň iba tým, že sa o nich zaujímame.“



Miriama Kmeciková, dobrovoľníčka

S pomocou komunitných dobrovoľníkov sme na podujatiach v Mareene vytvorili priestor, v ktorom sa môžu cudzinci a miestni navzájom lepšie spoznať. Komunitní dobrovoľníci si spolu s nami vyskúšali nové online formáty komunitných podujatí, najmä jazykové kaviarne, do ktorých sa aktívne zapájali. Dobrovoľnícky tím tento rok obohatil aj samotní cudzinci, ktorí pomáhali v zapájaní nových komunít, s prekladom informácií o opatreniach súvisiacich s pandemiou, ale aj s prípravou a organizáciou komunitných podujatí.

Počas roka sme zorganizovali niekoľko workshopov a diskusií vo všetkých troch mestách, v ktorých pôsobia naši dobrovoľníci a dobrovoľníčky, aby sme ich vzdelávali v témach migrácie a integrácie. Pravidelnými supervíziami, stretnutiami dobrovoľníkov a teambuildingmi sa snažíme udržiavať ich osobnú pohodu a spolupatričnosť dobrovoľníckej komunity.

Aj tento rok sme za každé mesto nominovali niekoľko výnimočných dobrovoľníkov na regionálne ocenenie Srdce na dlani, ktoré napokon získala dobrovoľníčka v Nitre, Petra Patrovičová. Petra získala ocenenie za svoje nasadenie a odhodlanie, s akým sa venuje doučovaniu slovenčiny dvoch starších osôb z Iraku, ktorí dostali na Slovensku azyl.

Náša veľká vďaka patrí všetkým skvelým dobrovoľníkom a dobrovoľníčkam, ktorí sú vždy ochotní pomôcť, nezištne venujú svoj voľný čas zmysluplným aktivitám a aj v ťažkých časoch, ktoré sme v roku 2020 zažívali, boli naďalej pri nás a pomáhali nám v napĺňaní nášho poslania.

Ďakujeme, že ste s nami. ❤️





Čísla za rok 2020

1 904

Odpracovaných
dobrovolnických
hodín

Bratislava	934
Nitra	624
Košice	346

51

Nových
vytrénovaných
dobrovolníkov

Bratislava	26
Nitra	14
Košice	11

84

Zapojených dobrovolníkov
vrátane pokračujúcich
z roku 2019

Bratislava	52
Nitra	17
Košice	15



Vzdelávanie a sociálna orientácia

Začiatkom roka sme zahájili prípravy na otvorenie nových kurzov slovenčiny a cudzích jazykov v Bratislave aj v Nitre, ktoré sa úspešne začali v prezenčnej forme.

V marci, po zavedení protiepidemických opatrení sme na obdobie dvoch týždňov prerušili vyučovanie v oboch mestách. Počas tohto obdobia bola študentom poskytnutá možnosť ďalej pracovať na zadaniach od lektoriek formou samoštúdia. Po dvoch týždňoch príprav sa všetky jazykové kurzy začali realizovať v online podobe. Možnosť pokračovať v jazykových kurzoch online formou využila väčšina študentov a študentiek.

Všetky ďalšie jazykové kurzy v roku 2020 prebiehali už len v online prostredí. Rozšírili sme tiež ponuku kurzov cudzích jazykov o kurzy arabského, perzského, ruského jazyka a svahilčiny, ktoré boli vďaka online formátu dostupné ľuďom z celého Slovenska. Dva kurzy slovenského jazyka pre cudzincov, ktoré sme organizovali v Nitre, sa realizovali v rámci projektu COMIN, ktorého cieľom je podpora

sociálnej inklúzie cudzincov žijúcich v Nitre a okolí. Okrem jazykových kurzov sme pripravili a zrealizovali workshopy zamerané na témy zamestnania sa či štátnej pomoci počas pandémie. Séria workshopov spolu s individuálnym dobrovoľníctvom zameraným na pomoc pri hľadaní práce počas pandémie a poskytovanie informácií o opatreniach týkajúcich sa pandémie v anglickom jazyku boli nominované a **ocenené Národnou cenou za kariérové poradenstvo za komplexnosť a flexibilitu**, s akou sme na situáciu zareagovali.

Vzdelávanie a sociálna orientácia v Mareene prešli v roku 2020 zásadnou zmenou z hľadiska financovania. S výnimkou kurzov slovenčiny organizovaných s finančnou podporou centra COMIN v Nitre boli náklady spojené s realizáciou kurzov od septembra financované kombináciou vlastných zdrojov Mareeny a príspevkov od účastníkov a účastníčok kurzov. Aby boli kurzy finančne udržateľné, rozhodli sme sa ich spoľatniť a pokračovať tak v poskytovaní jazykových kurzov, po ktorých je dopyt. Pre ľudí, ktorí pochádzajú zo znevýhodneného prostredia alebo nemajú dostatok finančných prostriedkov na poplatok za kurz, sme ponúkli štipendium, o ktoré mohli požiadať pri registrácii.

V tomto roku sa ukončil mentoringový program, ktorého cieľom bola podpora cudzincov pri napĺňaní ich kariérnych cieľov prepojením s miestnymi expertnými dobrovoľníkmi.

Čísla za rok 2020

139

Absolventov

208,5

Hodín kurzov a workshopov

54

Krajín, z ktorých pochádzajú absolventi

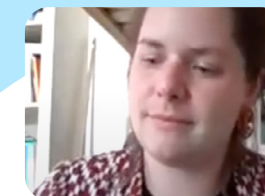
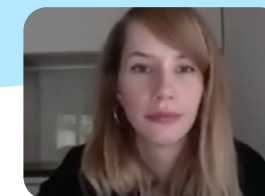
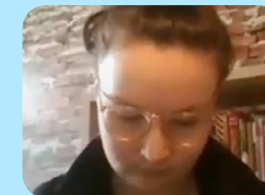
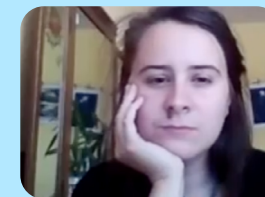
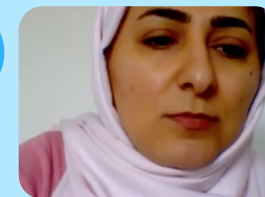
15

Zrealizovaných kurzov a workshopov

Kurzy v Bratislave

Zrealizovaných kurzov a workshopov	12
Absolventov	95
Hodín kurzov a workshopov	148,5

Hodina perzštiny



Kurzy v Nitre

Zrealizované kurzy	3
Absolventov	44
Hodín kurzov	60



Komunitný program

Pandémia COVID-19 ovplyvnila aj fungovanie komunitného programu. Po niekoľkých podujatiach na začiatku roka, ktoré sa konali v priestore nášho komunitného centra, sme aktivity komunitného programu presunuli do online priestoru.

Úspešne sme realizovali online jazykové kaviarne, večeru Iftar a obľúbeným formátom sa stal Mareena Cooking Club – priamy prenos varenia jedál z rozličných svetových kuchýň, ktorým sprevádzali ľudia pochádzajúci z rôznych krajín sveta. Diváci tak mali možnosť sledovať a pripraviť si jedlá indickej, irackej, kenskej či filipínskej kuchyne. Niekoľko online aktivít sa uskutočnilo aj v spolupráci s komunitou v Nitre. S postupným

zlepšovaním epidemiologických podmienok na začiatku leta sme za zvýšených hygienických opatrení začali organizovať podujatia v záhrade nášho komunitného centra. Pripravili sme Afganský brunch, Iránsky večer, Cestovateľské kino, Africké letné kino, Kaviareň Kábul, ale aj špeciálne podujatie určené len pre ženy It's Habiba time. V mesiacoch júl a august sme pripravili Detský letný klub. Bol miestom, kam mohli deti cudzincov aj Slovákov prísť a tráviť spoločne čas, spoznať kamarátov z rôznych kútov sveta a rozšíriť si obzory.

Vyvrcholením komunitných podujatí bol septembrový Mareena festival, ktorý sa nám s obmedzenými kapacitami a zvýšenými hygienickými opatreniami podarilo zrealizovať. Návštevníci mali možnosť ochutnať jedlá a dezerty z rôznych kútov sveta, dozvedieť sa zaujímavé informácie na cestovateľských a kreatívnych workshopoch a oddýchnuť si pri rozmanitom programe na pódiu, ktorého protagonistami boli cudzinci. Tretí ročník Mareena festivalu

sa nám podarilo zorganizovať vďaka finančnej podpore mesta Bratislava.

Jesenné a zimné aktivity sa opäť realizovali online. Záujemcom sme takýmto spôsobom predstavili indický sviatok Diwali, mexické Día de los Muertos a vianočný program, do ktorého sa zapojili aj komunity z Nitry a Košíc.

Iránsky večer



Mareena festival



MAREENA

Foto: Michal Babinčák

VÝROČNÁ SPRÁVA 2020



Pomoc komunitě počas pandémie

Pandémia COVID-19 nás všetkých zastihla nepripravených. Časť ľudí však pandémie ohrozila oveľa viac a ocitli sa v náročných životných situáciách – stratili prácu, bývanie alebo nemali možnosť vzdelávať svoje deti online. Medzi nich patrili aj ľudia s udelenou medzinárodnou ochranou.

Jednou z prvých aktivít, ktoré sme počas pandémie rozbehli, bolo zisťovanie potrieb a aktuálnej situácie, v ktorej sa nachádzali naši prijímatelia dobrovoľníckej činnosti.

Po identifikovaní základných potrieb sme s naším terénym tímom pripravili a rozdali ochranné pomôcky všetkým, ktorí k nim nemali prístup.

Zriadili sme tiež Mareena Krízový fond, z ktorého sme v spolupráci so Slovenskou humanitnou radou mohli finančne podporiť niekoľko rodín aj individuálnych prijímateľov dobrovoľníckej činnosti v Bratislave a Košiciach. Príspevky sme udeľovali na nákup potravín či na uhradenie nájmu.

Aj vďaka našim skvelým dobrovoľníkom a finančnej podpore sa podarilo týmto ľuďom opäť postaviť na nohy tak, že počas druhej vlny náš Krízový fond už nebol potrebný.

Pomoc iným komunitám

Počas pandémie sme zakúpili materiál a v spolupráci so Slovenskou humanitnou radou sme zabezpečili šitie ochranných pomôcok, ktoré realizovali žiadatelia o azyl v Rohovciach, Opatovskej Novej Vsi a Humennom. Ochranné rúška boli darované Slovenskému

Červenému krížu, ktorý zabezpečil ich distribúciu zraniteľným skupinám.

Okrem toho sme počas Vianoc v Bratislave a Košiciach, s pomocou našich prijímateľov dobrovoľníckej činnosti, pripravili drobné pochutiny a koláče, ktorými sme obdarovali ľudí bez domova v spolupráci s organizáciami Vagus a Oáza – nádej pre nový život.

V roku 2020 bola väčšina aktivít komunitného programu financovaná s podporou Európskej komisie v rámci medzinárodného projektu COPE, ktorý realizujeme v spolupráci s organizáciami Caritas Wien, Múzeom moderného umenia vo Viedni a poľskou organizáciou Nomada.

Cieľom projektu je zvyšovať povedomie o islamofóbii, znižovať mieru nepriateľskosti voči moslimom v spoločnosti, vytvárať priestor pre vzájomné spoznávanie sa a budovanie vzťahov medzi moslimami a nemoslimami na Slovensku.

Čísla za rok 2020

35

Komunitných podujatí (18 prezenčne / 17 online)



25 komunitných podujatí v Bratislave
(11 prezenčne / 14 online)



9 komunitných podujatí v Nitre
(7 prezenčne / 2 online)



1 online komunitné podujatie v Košiciach

31

Komunitných dobrovoľníkov

Šírenie povedomia

V dôsledku pandémie aj personálnych kapacít v Mareene sa výrazne obmedzila realizácia aktivít zameraných na šírenie povedomia o témach migrácie, integrácie a rozmanitosti. V úvode roka sme stihli v spolupráci s Divadlom Pôtoň zorganizovať päť podujatí pre študentov stredných škôl. Ďalšie plánované podujatia boli v dôsledku pandémie presunuté na rok 2021.

V druhej polovici roka sa v spolupráci s Nitraňskou komunitnou nadáciou zrealizovali štyri vzdelávacie workshopy pre študentov z rôznych katedier Filozofickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre.

Všetky workshopy boli realizované online formou s cieľom poskytnúť komplexnejší pohľad na tému identity, stereotypov a predsudkov.

Komunikácia a kampaň

Začiatkom roka doznievala kampaň **#plnézuby**, ktorej hlavným prvkom bola gastrómapi Bratislavy zameraná na propagáciu medzinárodnej kuchyne a ľudí, ktorí ju pripravujú. Gastrómapi sa stala populárnou aj vďaka spolupráci s foodbloggerom Čoje a ilustrátorkou Adelou Režnou.

Počas pandémie sa začali prípravy na ďalšiu kampaň, ktorá bola realizovaná v roku 2021. Okrem príprav na novú kampaň sme v rámci komunikácie pripravili sériu informačných statusov, v ktorých sme predstavovali „Nových hrdinov“. Boli nimi cudzinci žijúci na Slovensku, pracujúci v zdravotníctve, záchrannnej službe a ďalších pomocných profesiách, ktoré boli počas pandémie kľúčové pre zvládnutie pandemickej situácie. V úvodnej fáze pandémie sme taktiež pripra-

vili informačné materiály pre cudzincov v anglickom jazyku, ktoré boli inak dostupné len v slovenčine. Informovali sme v nich o aktuálnych opatreniach, ktoré platili v oblasti školstva, dopravy, či zamestnania.

Koncom roka sme spustili crowdfundingovú kampaň **Keď vyrastiem, budem**, ktorej cieľom bolo prirodzenou cestou priniesť viac rozmanitosti deťom. Vnímame, že na rozdiel od iných krajín majú deti na Slovensku menej príležitostí stretnúť sa s rozmanitosťou v spoločnosti. Preto sme sa rozhodli pripraviť hry a veci pre deti, vďaka ktorým by už od útleho veku mohli vnímať rôznorodosť ako prirodzenú súčasť života.

Na dvojazyčnom pexese tak mohli nájsť lekárku z Afganistanu, hudobníka z Čile aj učiteľa zo Somálska. Kampaň bola úspešná a aj vďaka nej sme pripravili sadu vecí, ktoré si môžu záujemcovia zakúpiť aj priamo v Mareene. Kampaňou sme tiež umožnili podporovateľom obdarovať deti, ktorým sa venujú občianske združenia Cesta von a My mamy.

Mareena sa spolu s ďalšími organizáciami občianskeho sektora zapojila do advokačnej kampane na podporu presídlenia maloletých bez sprievodu¹ z gréckych ostrovov do Slovenskej republiky. Urgencia pomoci zraniteľným stúpla po tragickom požiari na ostrove Lesbos, ktorý zanechal 13 000 osôb bez prístrešku. Advokačnej skupine sa podarilo zrealizovať niekoľko úspešných stretnutí na rezorte práce, vnútra a zahraničných vecí, no vzhľadom na zhoršujúcu sa pandemickú situáciu, konkurujúce priority a absentujúcu politickú vôľu bola téma relokácií posunutá do ďalšieho obdobia.

¹ Deti, ktoré nedovršili vek 18 rokov, nachádzajú sa mimo územia svojej vlasti, sú odlúčené od oboch rodičov a nie je o nich postarané osobou, ktorá je za ich výchovu podľa práva alebo zvyku zodpovedná.

Čísla za rok 2020

9

Neformálnych
vzdelávacích aktivít

274

Účastníkov

36 000

Ľudí zasiahli
naše kampane



Rozmanité dvojazyčné
pexeso



Aplikovaný výskum

V roku 2020 sme realizovali dva medzinárodné výskumné projekty zamerané na skúmanie podmienok ekonomickej integrácie cudzincov z tretích krajín a posilnenie zručností komunitných lídrov. Okrem toho sa nám, v rámci výskumu o postojovej orientácii študentov vysokých škôl voči témam spojeným s migráciou, podarilo publikovať článok vo vedeckom časopise *International Journal of Intercultural Relations*.

Career Path

Career Path je projekt, ktorý skúma podmienky zamestnávania a možnosti kariérneho rastu cudzincov z tretích krajín žijúcich v

Maďarsku, Chorvátsku, Českej republike a na Slovensku. Cieľom je pripraviť odporúčania politik a súbor nástrojov pre kľúčových aktérov, ktoré zlepšia prístup k ďalším možnostiam profesionálneho rozvoja cudzincov z tretích krajín.

V roku 2020 sme začali mapovať situáciu v oblasti zamestnávania cudzincov a možnosti ich kariérneho rastu pomocou rozhovorov so zástupcami cudzincov, zamestnávateľov, neziskových organizácií, štátnej správy a samospráv.

Partnermi projektu sú Menedék z Maďarska, InBáze z Českej republiky a Centar za Mirovne Studije z Chorvátska.

Unity in Community

Projekt Unity in Community má za cieľ vyškoliť ľudí, pripraviť metodológiu a tréningy pre organizácie pôsobiace v oblasti vzdelávania dospelých a zároveň posilniť mentorské zručnosti komunitných lídrov. Aktivita projektu sú zamerané na zapojenie miestnych

ľudí aj cudzincov do komunitných projektov, zlepšenie ich vzájomného porozumenia a vytváranie podmienok pre inkluzívnejšie a udržateľnejšie komunitné projekty a aktivity.

Prvým výstupom projektu bola štúdia, ktorá mapovala dynamiku komunitného života na susedskej úrovni, skúmala najčastejšie motivácie a bariéry pri zapájaní sa do komunitných iniciatív. Výskum mapuje pomocou hĺbkových rozhovorov vzťahy miestnych a cudzincov v štyroch stredoeurópskych mestách – v Bratislave, Brne, Viedni a Budapešti. Partnermi projektu sú Global 2000 z Rakúska, Be international z Českej republiky a Kalunba z Maďarska.

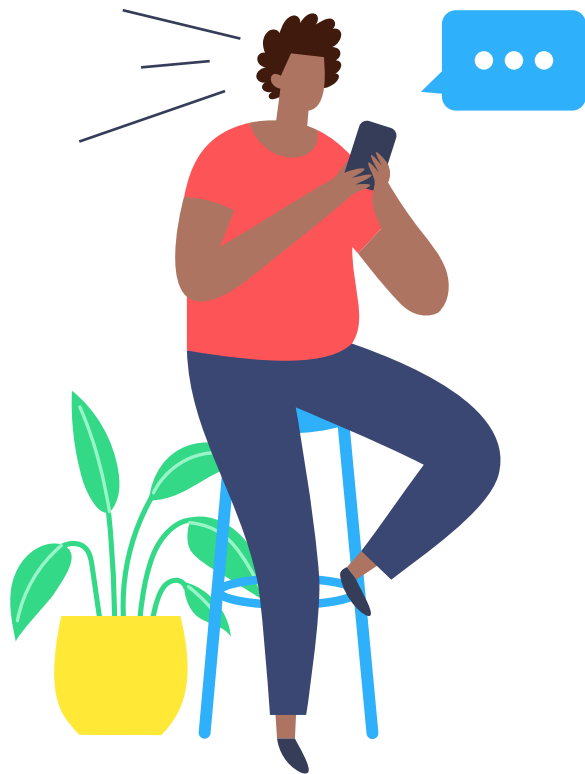
Postojová orientácia študentov voči témam spojeným s migráciou

Výsledky výskumu o postojovej orientácii študentov vysokých škôl voči témam spojeným s migráciou, ktorý sme realizovali v spolupráci s Fakultou sociálnych a ekonomických vied Univerzity Komenského, nám

ukázali, že slovo utečenec na Slovensku medzi mladými ľuďmi vyvoláva neistotu, menej priaznivé pocity a sociálny odstup, kým slovo cudzinec asociuje menej strachu a pozitívnejšie pocity. Výskum tiež potvrdil to, čo sme pozorovali aj na našich podujatiach – pozitívny spoločný zážitok miestnych a cudzincov a to, s akým množstvom cudzincov sa miestni poznajú, zvyšuje vzájomnú dôveru, pochopenie a znižuje predsudky.



Povedali o nás



V sobotu sme mali príležitosť zoznámiť sa s cudzincami, ktorí žijú na Slovensku, na Mareena festivale. Rozmanité jedlo a živú hudbu sprevádzali workshopy, no skutočným srdcom podujatia boli tie jednoduché, krátke rozhovory, ktoré mali návštevníci festivalu medzi sebou. Na Jakubáku sa zišli ľudia zo všetkých možných kútov sveta: z Iránu, Kene, Somálska, Afganistanu, Turecka, Indie či Sýrie. Na pódii sa postupne vystriedali hudobníci aj stand-up komici, ľudia si vychutnávali drinky, čerstvú zmrzlinu a jedlá od výmyslu sveta.

Refresher.sk, Online magazín

[Zobraziť článok](#)

Moje dobrovoľníctvo v Mareene hodnotím veľmi dobre. :) Bolo to príjemné, pohodové, dobre zorganizované, časovo nevyčerpávajúce, aj som mala pocit, že pomáham tam, kde je to potrebné a kde viem pomôcť. Uvedomila som si, že nie je jednoduché byť cudzincom na Slovensku a zohnať si tu dobrú prácu. Dobrovoľníctvo v Mareene ma naučilo väčšej vďačnosti, pokore a empatii.

Zuzana Muliková, dobrovoľníčka

Chcem poďakovať Soni Jurikovej, ktorá nás učila od začiatku až do konca a každého vždy zapájala. Je to výnimočná lektorka, vďaka ktorej sa naše štúdium slovenčiny stalo zábavou a zvládali sme ho s ľahkosťou. Ďakujem tiež Mareene za možnosť naučiť sa základy slovenčiny a za skvelú organizáciu.

Absolvent kurzu slovenčiny

Mne sa to cele veľmi páčilo, bolo to príjemné aj interaktívne. Určite by som tento workshop odporučila ďalším ľuďom. Ozaj veľmi super, aj lektori. Verím, že keď bude možné absolvovať tento workshop aj naživo, bude to mať zase úplne iný rozmer! Verím vo veľký úspech tohto projektu a držím v tom palce!

Absolventka workshopu Kto som?

Salah Ammo



Ešte raz ďakujem za pozvanie. Bolo pre mňa veľkým potešením byť súčasťou vášho festivalu.

Bolo osviežujúce a mimoriadne príjemné hrať po čase pre také veľké a pozitívne naladené publikum. Tvoríte výnimočnú a rôznorodú komunitu v srdci Bratislavy. Rád prídem aj v budúcnosti.

Salah Ammo, hudobník



Financie 2020

Výnosy 211 611

Verejné zdroje 99 968

Zdroje Európskej únie	95 968
Rights, Equality and Citizenship Prog.	62 002
Erasmus+	33 966

Zdroje samospráv SR 4 000

Nadácia mesta Bratislavy	4 000
--------------------------	-------

Súkromné zdroje 93 373

Nadácia Porticus	83 995
Kampaň na Startlab.sk	4 087
Verejná zbierka	2 086
Príspevky od fyzických osôb	1 952
Podiel z dane z príjmu FO a PO	1 253

Vlastná činnosť 18 271

Vlastné zdroje 8 337

Tržby z predaja služieb	7 707
Tržby z predaja materiálu	530
Výnosy z nájmu majetku	100

Hodnota dobrovoľníckej práce 9 933

Náklady 200 709

Komunitný program 64 936

Bratislava / Komunitné centrum v Bratislave	36 037
Nitra / Komunitné aktivity v Nitre	9 056
Košice / Komunitné aktivity v Košiciach	465
Mareena festival	19 378

Angažovanosť 40 090

Bratislava Nábor, koordinácia a starostlivosť o dobrovoľníkov v Bratislave	16 186
Košice / Nábor, koordinácia a starostlivosť o dobrovoľníkov v Košiciach	12 603
Nitra / Nábor, koordinácia a starostlivosť o dobrovoľníkov v Nitre	11 301

Program šírenia povedomia 30 618

Kampane / Informačné a advokačné kampane	14 278
Produkty / Výroba a šírenie osvetových produktov	13 610
Vzdelávanie a osvetové aktivity	2 730

Aplikovaný výskum 27 066

Expertná, výskumná činnosť	27 066
----------------------------	--------

Vzdelávanie a sociálna orientácia 24 137

Príprava a realizácia kurzov slovenského jazyka pre cudzincov	19 482
Príprava a realizácia kurzov cudzích jazykov	4 655

Asistencia cudzincom 13 863

Bratislava / Osobná asistencia a finančná podpora pre utečencov a utečenkyne v Bratislave	7 734
Nitra / Osobná asistencia a finančná podpora pre utečencov a utečenkyne v Nitre	3 713
Košice / Osobná asistencia a finančná podpora pre utečencov a utečenkyne v Košiciach	2 415

Náš tím



Michaela Pobudová
zakladateľka a riaditeľka



Katarína Hodnická
finančná manažérka



Petra Mišáková
manažérka programu angažovanosť



Katarína Levčíková
manažérka programu vzdelávania a sociálnej orientácie a programu šírenia povedomia



Zuzana Hallová
manažérka komunitného programu



Klára Tihláríková
komunitná organizátorka a koordinátorka komunikácie



Martina Hudcovičová
koordinátorka programu vzdelávania a sociálnej orientácie



Andrea Kutlíková
koordinátorka kampane a dobrovoľníkov v Bratislave



Nadá Hrušovská
projektová asistentka



Jana Alborno, Veronika Šustáková
koordinátorky dobrovoľníkov v Košiciach



Miriama Bošelová
koordinátorka aktivít v Nitre



Petra Jankovská
externá spolupráca

Partneri

accenture



Caritas
&Du



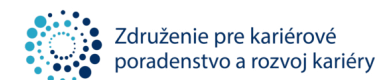
mumok



CURAPROX



DOBŘÝ TRH





Followujte nás

Facebook ————— [@mareena.sk](https://www.facebook.com/mareena.sk)

Instagram ————— [@mareena.sk](https://www.instagram.com/mareena.sk)

LinkedIn ————— [@mareena](https://www.linkedin.com/company/mareena)

Spotify ————— [Mareena.sk](https://open.spotify.com/track/Mareena.sk)

Adresa:

Komunitné centrum Mareena
Lazaretská 32
811 09 Bratislava

Sídlo občianskeho združenia:

Mareena
Kulíšková 19
821 08 Bratislava

www.mareena.sk

info@mareena.sk